

DE BUET

JULI & AUGUST 2021





- 1 Bijouterie Wacht
- 2 Bijouterie Nicole Feller
- 3 Parfumerie Milady
- 4 Die Brille
- 5 Optik Milbert
- 6 Moes Frères
- 7 Électricité Bauer
- 8 Papeterie Schomer
- 9 Voyages Emile Weber
- 10 Centre visit Remich /
visit Remich Shop & Navitours
- 11 Marnie & Christophe |
Garden - Event - Floristry
- 12 Green Calyx
- 13 Enzo di Giulia
- 14 Tango
- 15 Cora's Hundesalon
- 16 Blu Store
- 17 Salon Figaro
- 18 Salon Sylvie
- 19 Salon Vandivinit
- 20 Intercoiffure La Coiffe
- 21 Le petit Salon
- 22 Salon Moustache
- 23 Coiffure Sara
- 24 La Tabatière
- 25 Photo design
- 26 Boulangerie-Pâtisserie Mosella
- 27 Boulangerie-Pâtisserie Claude Feltz
- 28 Boucherie Clement
- 29 Cactus
- 30 Primavera

- 31 New Paris Mode
- 32 DFS Shop
- 33 Design Stuff
- 34 Menuiserie Bichler
- 35 Garage Rennel
- 36 Toiture Schengen-Koch
- 37 Chauffage sanitaire Fabros
- 38 Service de nettoyage Top Net de Luxe
- 39 Auto-école Weber Alain
- 40 Nettoyage Correct
- 41 Retouches services A&M
- 42 Bluecat
- 43 AMV Safety
- 44 Pharmacie des Vignerons
- 1 Pavillon St. Martin
Caves St. Martin & Caves Gales
- 2 Hotel-Restaurant SUMA
- 3 Hostellerie des Pêcheurs
- 4 Domaine Desom
- 5 Domaine Mathis Bastian
- 6 Tapas Street
- 7 Hotel-Restaurant Domaine
de la Forêt
- 8 Domaine L&R Kox
- 9 Rock Café
- 10 Pizza Hut
- 11 Mc Donald's
- 12 Caves Krier Frères
- 13 Hotel-Restaurant St. Nicolas
- 14 Restaurant Ichiban
- 15 Restaurant Zhong-Hua
- 16 Brasserie Les 3 Rives

- 17 Benoît & Claude Viticulteurs
- 18 Mëtschekëscht
- 19 Café du Pont
- 20 Hotel-Restaurant Esplanade
- 21 Réimecher Stuff
- 22 Seven
- 23 Café Um Moart
- 24 Café de la Poste
- 25 Caves Olga & Marc Kox-Plyta
- 26 Oriental Kebab
- 27 Pasta Cosy
- 28 Brutzelschëff
- 29 Quai 14
- 30 Domaine Claude Bentz
- 31 Brasserie Um Schëff
- 32 Gelateria Valentino
- 33 Restaurant Kyiomi
- 34 Restaurant Marco Polo
- 35 Brasserie de l'Evidence
- 36 Restaurant Ghandi
- 37 Café Schumacher
- 38 Café de l'Europe
- 39 Friture Weyler
- 40 Pizzeria Flames
- 41 Le Queen's Borsalino
- 42 Institut Viti-Vinicole
- Stations-service
- WCs publics
- Banques
- Point Poste

-
-
-
-



Assurances

- Assurances LALUX Maiorano Elio
- Assurances LALUX Marc Lux
- Assurances Foyer Welter et Schmitz


Immobilières

- Immobilière Joe Rock
- Immobilière Claude Michels
- Bureau immobilier Daniel Frères

Adressen

ADRESSES

Ville de Remich

Place de la Résistance
Adresse postale : B.P. 9
L-5501 Remich
T. 23 69 2-1 | **F.** 23 69 2-227
info@remich.lu
remich.lu
 villederemich

Öffnungszeiten / Heures d'ouverture

Empfang und Einwohnermeldeamt
Réception et bureau de la population

Montag – Donnerstag* / Lundi – jeudi*

08:00-12:00 & 13:30-16:00

* Jeden ersten Mittwoch im Monat bis 19:00 geöffnet

* Ouvert jusqu'à 19:00 le premier mercredi du mois

Freitag / Vendredi

07:00-13:00

Kommunale Kasse, Marketing- und
Tourismusabteilung, Personalbüro, technischer
Dienst und Sekretariat.

*Recette, ressources humaines, service marketing
et tourisme, service technique et secrétariat*

Montag – Donnerstag / Lundi – jeudi

08:00-12:00 bevorzugt mit Termin / *De préférence sur rdv*

13:30-16:00 nur mit Termin / *Uniquement sur rdv*

Freitag / Vendredi

8:00-12:00 nur mit Termin / *Uniquement sur rdv*

Centre visit Remich Tourist Info & Shop

1, route du Vin
L-5549 Remich
T. 27 07 54 16
visit@remich.lu | shop@remich.lu
visitremich.lu
 visitremichshop  visitremich

Öffnungszeiten / Heures d'ouverture

01.06-15.09

Tourist Info

Montag-Sonntag / Lundi-Dimanche

10:00-17:00

Shop

Montag / Lundi : geschlossen / *Fermé*

Dienstag – Donnerstag / Mardi-Jeudi

13:00-17:00

Freitag – Samstag / Vendredi-Samedi

10:00-17:00

Sonntag / Dimanche

reserviert für Gruppen / *Réservé aux groupes*

STAY TUNED

SMS2Citizen

Le gratis Alert-System fir Ären Handy, deen
Iech d'Gemeng zur Verfügung stellt. Iwwer
SMS gitt Dir iwwert wicteg an aktuell Saachen
informéiert.

*Un service gratuit pour être informé sur son téléphone
portable, mis à disposition par l'administration
communale. Il permet aux citoyens d'être tenus au
courant des événements communaux importants.*

Gratis Aschreiwung / *Inscription gratuite*
www.sms2citizen.lu

Impressum

Redaktioun

Koordinatioun : Stad Réimech
Kollaboratioun : Jugendhaus Réimech,
Club Senior Réimech, Centre médical
Remich

Design

Studio Polenta

Cover

Point de vue Scheierbiérg

Drock

Imprimerie Schomer-Turpel
29, rue des Prés
L-5561 Remich
T : (+352) 23 66 90 65

ISSN 2418-4810



Collège des Bourgmestre et Échevins

Sitz Jacques, Bourgmestre | **M.** 621 139 767
jacques.sitz@remich.lu

Greiveldinger Mike, Échevin | **M.** 621 504 493
mike.greiveldinger@remich.lu

Kieffer Jean-Paul, Échevin | **T.** 23 69 2-237
jean-paul.kieffer@remich.lu

Conseil Communal

Frères Daniel | daniel.freres@remich.lu

Gitzinger Georges | georges.gitzinger@remich.lu

Hierzig Jean-Marc | jean-marc.hierzig@remich.lu

Mathay Guy | guy.mathay@remich.lu

Prado Sergio | sergio.prado@remich.lu

Singer Pir | pierre.singer@remich.lu

Thiel Gaston | gaston.thiel@remich.lu

Wiltz Jean-Paul | jean-paul.wiltz@remich.lu

Département administratif

Service réception

Haase Barbara | **T.** 23 69 2-1
Costa Mario | **T.** 23 69 2-222

Service bureau de la population et état civil

Michely Gilles | **T.** 23 69 2-211
Pereira Steve | **T.** 23 69 2-217

Secrétariat communal

Gorges Yves, | **T.** 23 69 2-212
Biever Pit | **T.** 23 69 2-235
Cellule personnel
Baumbach Claire | **T.** 23 69 2-231
Stein Anne | **T.** 23 69 2-242

Département recette

Neyens Tania, receveuse | **T.** 23 69 2-216
Becker Laurent, secrétariat | **T.** 23 69 2-220

Département technique

Service administratif

Dellisse Patrick, ingénieur | **T.** 23 69 2-230
Thiel Laurent, ingénieur | **T.** 23 69 2-225
Marques Daniel, expéditionnaire technique
T. 23 69 2-238

Service agent municipal / garde-champêtre

Maia Da Silva Pascal | **T.** 23 69 2-223
Pauly Freddy | **T.** 23 69 2-223

Service entretien

Daniel Jeromito, coordinateur
M. 621 243 902
Felten Sylvain, coordinateur adjoint
M. 621 585 250

Urgences hors heures de bureau

M. 621 154 691

Service forestier

Paulus Claude | **T.** 621 202 129
(Bureau Institut Viti-Vinicole)

Département marketing & tourisme

Sitz Carole | **M.** 621 654 134
Kayser Muriel | **M.** 621 705 125

Département jeunesse

Service Maison Relais

8, rue des Champs | L-5515 Remich
Delvaux Karla, chargée de direction
M. 621 373 725 | **T.** 27 07 57 60
Decker Kelly, chargée de direction adjointe

Service enseignement fondamental

8, rue des Champs | L-5515 Remich
Singer Liss, responsable
M. 621 545 570
Meyers Laura, chèque-service
M. 621 788 628

Infrastructures sportives & de loisirs

Terrain de football | **T.** 23 69 77 15
Pavillon Tennis | **E.** re.ftt.lu@gmail.com
Piscine en plein air | **T.** 23 69 81 11
Minigolf | **T.** 23 66 93 63

Centre Sociétaire « Al Schoul »

Concierge | **T.** 23 69 90 26
Musique | **T.** 23 69 98 15
Salle des fêtes | **T.** 23 69 98 45
Chorale | **T.** 23 69 99 57

Écoles

École rue Enz (Cycle 1)

Concierge | **T.** 23 69 84 55 | **F.** 26 66 47 36
Hall sportif | **T.** 23 69 71 607

École « Gewännchen » (Cycles 2-4)

Concierge | **T.** 23 69 84 56 / 57
F. 23 69 80 51
Hall sportif | **T.** 23 69 84 76

Service Social

Office Social Commun

16-18, rue de Macher | L-5550 Remich
T. 26 66 00 37

Service immobilier social

du Canton de Remich

M. 621 252 328

Épicerie sociale

« Croix Rouge Buttéck »
6, rue Foascht | L-5534 Remich
T. 27 55 51 10

Numéros utiles

Administration des contributions (Remich)
T. 26 66 15-1

Administration des contributions
(Luxembourg) | **T.** 40 800-1

Sécher doheem | **T.** 26 32 66

Hëllef doheem | **T.** 40 20 80

Caisse Nationale de Santé (CNS)
T. 23 66 90 09

Centre d'incendie et de secours | **T.** 49 77 14 600

Crèche Muselnascht | **T.** 23 69 97 15

École des parents | **T.** 27 07 59 65

Erzéiungs- a Familieberodung
T. 46 00 04-1

Maison des jeunes | **T.** 26 66 45 87

Maison St Joseph (Réception) | **T.** 23 68-7

Police – Commissariat Remich/Mondorf

T. 244 77-1000

police.remichmondorf@police.etat.lu

Urgence - Police | **T.** 113

Secours d'urgence | **T.** 112

Le centre de recyclage « Am Haff »

T. 26 66 2-1

Öffnungszeiten / Heures d'ouverture

Dienstag - Freitag / *Mardi-vendredi*
11:00-18:00

Samstags / *Samedi*

09:00-16:00

AN DËSER

DANS CETTE ÉDITION

EDITIOUN

Remich City Map	02
Adressen <i>Adresses</i>	04
An dëser Editioun <i>Dans cette édition</i>	06
Politik <i>Politique</i>	08



Aus der Gemeng <i>Infos commune</i>	18
Réckbléck <i>État civil</i>	22
Jugend <i>Jeunesse</i>	23

Reportagen <i>Reportages</i>	
Einjähriges Bestehen des Centre Médical Remich <i>1^{er} anniversaire du Centre Médical</i>	24
Aktualisierung der Energieetiketten <i>Nouvelles étiquettes énergétiques</i>	27
visit Remich Shop	29
Picture report	32
Agenda	36

23.04.2021

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

Sitzung des Gemeinderates

Sofern nicht anders angegeben, wurden die Entscheidungen einstimmig getroffen.
Sauf indication contraire, les décisions ont été prises à l'unanimité des voix.

Personalwesen

Gemeindesekretariat

- Ernennung von Herrn Yves GORGES zum Gemeinderedakteur, Gehaltsgruppe B1 (10 Ja-Stimmen, 1 Enthaltung)
- Rücktritt von Herrn Yves GORGES vom Amt des Gemeindesekretärs
- Schaffung einer neuen Stelle eines Gemeindebeamten, Gehaltsgruppe A2 (Georges Gitzinger abwesend)

Personnel

Secrétariat communal

- Nomination de Monsieur Yves GORGES au poste du rédacteur communal, groupe de traitement B1 (10 voix pour, 1 abstention)
- Démission de Monsieur Yves GORGES du poste de secrétaire communal
- Création d'un poste de fonctionnaire communal, groupe de traitement A2 (Georges Gitzinger absent)

ANWESEND / PRÉSENT :

Jacques SITZ, Bürgermeister / Bourgmestre;

Mike GREIVELDINGER, Schöffe / Échevin ;

Pierre SINGER, Schöffe / Échevin ;

Daniel FRÈRES, Georges GITZINGER, Jean-Marc HIERZIG, Jean-Paul KIEFFER, Guy MATHAY, Sergio PRADO, Gaston THIEL, Jean-Paul WILTZ, Gemeinderäte / Conseillers ;

Théo NOËL, Amtierender Sekretär / Secrétaire f.f.

Betreuungsstruktur

- Ernennung von Frau Stéphanie REHACZEK auf den freien Poste eines Gemeindeangestellten der Gehaltsgruppe B1, edukative und psycho-soziale Untergruppe.

Stadtwerke

- Schaffung von 2 Posten für den Reinigungsdienst (Georges Gitzinger abwesend)
- Kollektivvertrag der Südgemeinden: Beitritt

Verträge und Vereinbarungen

- AFP-Solidarité Famille: Genehmigung der Änderung des Mietvertrages, auf dessen Grundlage ihnen ein zweiter Raum im Gebäude 2, Rue Enz, zur Verfügung gestellt wird.
- Hospice civil Jousefshaus: Solidaritätsvereinbarung zwischen den acht unterzeichnenden Gemeinden über eine finanzielle Beteiligung am Defizit in den Jahren 2020 und 2021 in Höhe von insgesamt 1.265.000€ für die 120 prioritären Betten.
- Regional Museksschoul Syrdall: Beitritt zur regionalen Musikschule Syrdall
- Office social: Abkommen für das Jahr 2021
- Offall-App: Vereinbarung zwischen der Umweltverwaltung und der Stadt Remich über die nationale mobile Anwendung „Mäin Offall – Meng Ressourcen“, die sich an die Einwohner Luxemburgs richtet, mit dem Ziel, das Abfallmanagement und den Zugang zu Informationen zu diesem Thema zu erleichtern. Der Start der Anwendung ist für Mitte September geplant. Weitere Informationen finden Sie im Gemeindeblatt im September. (Georges Gitzinger abwesend)

Stadtplanung

- 8, Place du Marché: Präsentation des Projekts für das „Notärshaus“ (8, Place du Marché) durch Lux Consult. Weitere Informationen finden Sie in der Rubrik „Reportagen“.
- Avenue Lamort-Velter: Parzellierungsvorschlag (2 Lose) Avenue Lamort-Velter, betreffend die Katasternummer N° 1679/6790, Sektion B von Remich.

Maison Relais

- Nomination de Madame Stéphanie REHACZEK au poste d'employé communal, groupe d'indemnité B1, sous-groupe éducatif et psycho-social.

Service régie

- Création de 2 postes pour le service de nettoyage (Georges Gitzinger absent)
- Adhésion au contrat collectif des communes du sud

Contrats et conventions

- AFP-Solidarité Famille : approbation de l'avenant du contrat de bail sur base duquel un deuxième local est mis à leur disposition dans le bâtiment 2, rue Enz.
- Hospice civil Jousefshaus : accord de solidarité avec l'Hospice civil convenu entre les huit communes signataires concernant la participation financière au déficit en 2020 et 2021 d'un montant total de 1.265.000 € pour les 120 lits prioritaires.
- Regional Museksschoul Syrdall : adhésion à l'école de musique régionale Syrdall
- Office social : convention pour l'année 2021
- Offall-App : convention entre l'Administration de l'Environnement et la Ville de Remich sur l'application mobile nationale « Mäin Offall – Meng Ressourcen » qui s'adresse aux résidents du Grand-Duché de Luxembourg avec le but de faciliter la gestion des déchets et l'accès à l'information dans cette matière. Le lancement de l'application est prévu pour mi-septembre. Vous allez trouver plus d'informations dans le bulletin communal en septembre. (Georges Gitzinger absent)

Urbanisme

- 8, place du Marché : présentation du projet pour le « Notärshaus » (8, place du Marché) par Lux Consult. Plus d'infos dans la rubrique « Reportages ».
- Avenue Lamort-Velter : projet de morcellement (2 lots) avenue Lamort-Velter, concernant la parcelle cadastrale N° 1679/6790, section B de Remich.

Andere Entscheidungen

- Der Festsall im Gebäude „Al Schoul“ wurde zum provisorischen Sitzungssaal des Gemeinderates bis zum 31. Dezember 2021 ernannt um die aktuellen Distanzregeln einhalten zu können.
- Verkauf von „visit Remich“-Werbeartikeln zum Selbstkostenpreis mit Mehrwertsteuer, um zu verhindern, dass der Gemeinderat jedes Mal über eine neue Gebührenverordnung abstimmen muss.

Aktuelle Angelegenheiten und Fragen der Räte

Der Bürgermeister informiert über folgende Punkte:

- Rücktritt von Herrn Pierre SINGER von seinem Amt als Schöffe ab dem 31. Mai 2021
- Realisierung eines Fitness-Parcours im Wald
- Absage der Trödelmärkte für das Jahr 2021 durch den Verein „Flou- a Sammlerclub“

Die Ratsmitglieder diskutierten die folgenden Punkte:

- Anmerkung zu den Kosten für Mülltrennung und Recycling
- Frage zum Konzept des Schwimmbadbetriebes im Hinblick auf die sanitären Einschränkungen
- Antrag den Beginn der Grünschnittsammlung auf den Monat März vorzuziehen
- Lärmproblem durch den LKW, der die Schulkantine beliefert
- Anmerkung zur sehr schlechten Sichtbarkeit der Ordnungshüter auf ihren Fahrrädern wegen der dunklen Kleidung, die sie tragen
- Antrag auf Einführung eines Kurzzeitparksystems auf den Parkplätzen „Um Gréin“ und „An der Kaul“
- Frage zum Wechsel der Büros des Schuldienstes aus dem Schulgebäude in einen Container
- Bemerkung zum Problem des zunehmenden Verkehrs und Parkens in der Rue Janglisbunn
- Frage zu den Wiesenfesten auf dem Gréin und Auskunft des Bürgermeisters, dass die Gemeinde die Feste nicht verbietet, sondern dass die Vereine alle geltenden Maßnahmen respektieren müssten.

Autres décisions

- Détermination de la salle des fêtes du Centre sociétaire « Al Schoul » pour la tenue des séances du conseil communal jusqu’au 31 décembre 2021 afin de permettre le respect des règles de distanciation.
- Vente d’articles de promotion « visit Remich » au prix coûtant avec TVA, sans recourir à chaque fois au vote d’un règlement-taxe.

Affaires courantes et communications

Le bourgmestre informe

- Démission de M. Pierre SINGER de sa fonction d’échevin avec effet au 31 mai 2021
- Mise en place d’un parcours fitness dans la forêt communale
- Annulation des marchés aux puces pour l’année 2021 par l’association « Flou- a Sammlerclub »

Remarques et questions des conseillers

- Remarque sur les coûts engendrés par le triage et recyclage des déchets
- Demande sur le fonctionnement de la piscine en vue des restrictions sanitaires
- Demande de commencer la collecte de déchets de verdure déjà en mars au lieu d’avril
- Problématique de bruit du camion qui effectue les livraisons à la Maison Relais
- Très faible visibilité des garde-champêtres sur leurs vélos à cause des vêtements sombres qu’ils portent
- Demande d’instaurer un système de stationnement courte durée sur les parkings « Um Gréin » et « an der Kaul »
- Question sur le changement du bureau de la Maison Relais à l’intérieur de l’école vers un conteneur à l’extérieur
- Remarque sur la problématique du trafic croissant et le stationnement dans la rue Janglisbunn
- Demande sur les fêtes champêtres des associations au Gréin et information du bourgmestre que ce n’est pas la commune qui interdit les fêtes au Gréin, mais que les associations devraient respecter toutes les mesures en vigueur.

12.05.2021

Sitzung des Gemeinderates

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

Sofern nicht anders angegeben, wurden die Entscheidungen einstimmig getroffen.
Sauf indication contraire, les décisions ont été prises à l’unanimité des voix.

Politik

Herr Jean-Paul KIEFFER, Gemeinderatsmitglied, wird für die Besetzung der vakanten Stelle im Schöffenrat vorgeschlagen.

Personalwesen

- Frau Liss SINGER wird mit Wirkung vom 1. Juni 2021 auf die Stelle einer Gemeindebediensteten, Lohngruppe B1, im Gemeindeschuldienst ernannt. (Pierre Singer verlässt den Saal).
- Frau Anne STEIN wird mit Wirkung vom 1. Juni 2021 auf die Stelle einer Gemeindebediensteten, Lohngruppe B1, im Gemeindesekretariat ernannt.
- Herr Bruno Rafael FRANCISCO LUIS wird auf die freie Stelle des Hilferziehers für die Dauer vom 1. Juli bis 31. Dezember 2021 ernannt.

ANWESEND / PRÉSENT :

Jacques SITZ, Bürgermeister /
Bourgmestre ;

Mike GREIVELDINGER, Schöffe /
Échevin ;

Pierre SINGER, Schöffe / Échevin ;

Daniel FRÈRES, Georges GITZINGER,
Jean-Marc HIERZIG, Jean-Paul
KIEFFER, Guy MATHAY, Sergio PRADO,
Gaston THIEL, Jean-Paul WILTZ,
Gemeinderäte / Conseillers ;

Théo NOËL, Amtierender Sekretär /
Secrétaire f.f.

Politique

Monsieur Jean-Paul KIEFFER, conseiller communal, est proposé en vue d’occuper le poste vacant d’échevin.

Personnel

- Madame Liss SINGER est nommée au poste vacant d’employé communal au sein du service scolaire communal, groupe d’indemnité B1 avec effet au 1^{er} juin 2021. (Pierre Singer sort).
- Madame Anne STEIN est nommée au poste vacant d’employé communal au sein du service du secrétariat communal, groupe d’indemnité B1 avec effet au 1^{er} juin 2021.
- Monsieur Bruno Rafael FRANCISCO LUIS est nommé au poste vacant d’aide-éducateur auprès de la Maison Relais de la Ville de Remich pour la période du 1^{er} juillet au 31 décembre 2021 à raison de 20 heures hebdomadaires.

Verträge & Vereinbarungen

- Verlängerung einer Vorfinanzierungslinie betreffend den Bau der Kläranlage Perl-Besch
- Sunny Care: Vereinbarung zwischen der Stadt Remich und der Fondation Cancer über eine vorübergehende Inanspruchnahme des öffentlichen Raums (Vorstellung des Projekts im Mitteilungsblatt Mai/Juni 2021)

Subventionen

Ordentliche Subventionen 2021

Amicale vun deene fréiere Gemeeneverrieder, Canton Remich	50 €
Amiperas, section de Remich	1.000 €
Irmandade do immaculado coracao de Maria de Remich	250 €
Croix Rouge, section Remich	250 €
Fraen a Mammen, Remich	250 €
Scouts et Guides St. Cunibert, Remich	3.500 €
Amicale sapeurs-pompiers Remich	1.300 €
Apiculteurs du Canton de Remich	100 €
Coin de Terre et du Foyer, section Remich	250 €
Natur- a Vulleschutzliga, Sektion Remich	100 €
Syndicat d'initiative Remich	2.200 €
Basket Ball Club Musel-Pikes	3.500 €
Cercle de Gymnastique Remich	3.500 €
Dësch Tennis Club Remich	3.500 €
LASEP, sektion Remich	750 €
Museldickserten	250 €
Tennis Club Réimech	3.500 €
Union Remich-Bous	3.500 €
Union Remich-Bous (pour le nettoyage régulier des vestiaires)	7.800 €
Chorale Ste. Cécile	2.200 €
Fotofrënn Réimech	1.000 €
Geschichtsfrënn Réimech	1.000 €
Harmonie Municipale Concordia	5.000 €

Contrats & conventions

- Avenant prolongeant une ligne de préfinancement dans l'intérêt de la construction de la station d'épuration de Perl-Besch
- Sunny Care : convention entre la « Ville de Remich » et la « Fondation Cancer » concernant l'occupation temporaire du domaine public (Présentation du projet dans le bulletin communal mai/juin 2021)

Subsides

Subsides ordinaires 2021

Verordnungen

- Anpassung der kommunalen Verordnung über Zuschüsse für den Kauf von energiesparenden Haushaltsgeräten. Weitere Informationen auf den Seiten 29-30.
- Änderung der Verkehrsverordnung (10 Ja-Stimmen, 1 Enthaltung)
- Entfernung jeweils eines Parkplatzes für Taxis und Polizeifahrzeuge auf dem „Parking du Port“ für die Zwecke des Carsharing-Projekts.
- Hinzufügen eines Standplatzes für Taxis auf dem Parkplatz „Um Gréin“ und eines Parkplatzes für Polizeifahrzeuge entlang der Esplanade.

Arbeiten

Kostenvoranschlag für die Erneuerung des Mittelspannungsnetzes zwischen dem Transformator „Rue de l'Hospice“ und dem Transformator „Schwimmbad“ in Höhe von 110.000 €.

Stadtplanung

- Vorschlag für eine Parzellierung von 3 Losen in der Rue Dicks
- Verzicht auf das Vorkaufsrecht für Parzellen in der Route de Luxembourg und am Ort genannt Langheed

Aktuelle angelegenheiten und fragen der räte

Informationen

- Vorstellung des Eröffnungskonzeptes für das Schwimmbad
- Coupe scolaire 18/06

Die Ratsmitglieder diskutierten die folgenden Punkte:

- Parkproblem vor der Metzgerei Clement und der BCEE
- Absicherung einer Baustelle in der Rue Janglisbunn
- Problem des unerlaubten Parkens „Op der Kopp“
- Anfrage nach Informationen über den Fortschritt der Übergabe des Zivilhospizes an Servior
- Verschwinden eines Wegekreuzes im Chemin des Vignes

Règlements

- Adaptation du règlement communal concernant les subventions à accorder pour l'acquisition d'appareils électroménagers économiques. Plus d'infos aux pages 29-30.
- Modification règlement général de circulation (10 voix pour, 1 abstention) :
- Enlèvement d'un emplacement taxi et d'un emplacement Police sur le parking du port pour les besoins du projet car-sharing.
- Ajout d'un emplacement taxi sur le parking « Um Gréin » et d'un emplacement Police le long de l'Esplanade.

Travaux

Devis pour le renouvellement du réseau moyenne tension entre le transformateur « rue de l'Hospice » et le transformateur « piscine » au montant de 110.000 €.

Urbanisme

- Projet de morcellement de 3 lots dans la rue Dicks
- Renonciation à l'exercice du droit de préemption pour des parcelles sises route de Luxembourg et Langheed.

Affaires courantes et communications

Informations

- Présentation du concept d'ouverture de la piscine
- Coupe scolaire 18/06

Remarques et questions des conseillers

- Problématique du stationnement près de la boucherie Clement et BCEE
- Sécurisation d'un chantier dans la rue Janglisbunn
- Problématique du stationnement non autorisée Op Kopp
- Demande d'information sur le l'état d'avancement avec la transition de l'hospice civil vers Servior
- Disparition d'un ancien monument (Wegekreuz) dans le chemin des vignes

04.06.2021

Sitzung des Gemeinderates
SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

Sofern nicht anders angegeben, wurden die Entscheidungen einstimmig getroffen.
Sauf indication contraire, les décisions ont été prises à l'unanimité des voix.

Schulorganisation
& Betreuungsstruktur

- Genehmigung der provisorischen Schulorganisation 2021-2022
- Wiedereinstellung von Frau Katharina SPIRA in der Grundschule Remich
- Änderung der Hausordnung der Betreuungsstruktur

Organisation scolaire & maison relais

- Approbation de l'organisation scolaire provisoire 2021-2022
- Réaffectation de Madame Katharina SPIRA au sein de l'enseignement fondamental à Remich
- Modification du règlement d'ordre intérieur de la Maison Relais

ANWESEND / PRÉSENT :

Jacques SITZ, Bürgermeister /
Bourgmestre ;

Mike GREIVELDINGER, Schöffe /
Échevin ;

Jean-Paul KIEFFER, Schöffe / Échevin ;

Daniel FRÈRES, Georges GITZINGER,
Jean-Marc HIERZIG, Guy MATHAY,
Sergio PRADO, Pierre SINGER, Gaston
THIEL, Jean-Paul WILTZ, Gemeinderäte
/ Conseillers ;

Théo NOËL, Amtierender Sekretär /
Secrétaire f.f.

ENTSCULDIGT / EXCUSÉ :
/

Verträge & Vereinbarungen

Regional Museksschoul Syrdall

- Zusatzvereinbarung
- Anpassung der Teilnahmegebühren
- Ernennung von Herrn Georges GITZINGER, Gemeinderat, und Frau Claudia SCHUMACHER, Mitglied vom Musikverein, als Delegierte in die Aufsichtskommission für Musikerziehung

Valorlux

Neue Kooperationsvereinbarung für die selektive Sammlung von PMC (detaillierte Informationen im Gemeindeblatt September-Oktober 2021).

CFL Mobility

„FLEX“ Carsharing-Vertrag mit CFL Mobility (9 Ja-Stimmen, 2 Enthaltungen).

Arbeiten

Kostenvoranschlag für die öffentliche Beleuchtung des städtischen Straßennetzes in LED, Phase 3, in Höhe von 50.000€: Ruelle des Tanneurs, Montée St Urbain, Op der Millen, Wueswee, Rue Dicks

Contrats & conventions

Regional Museksschoul Syrdall

- Avenant à la convention
- Adaptation du règlement-taxe
- Nomination de Monsieur Georges GITZINGER, conseiller communal, et de Madame Claudia SCHUMACHER, déléguée de l'Harmonie Municipale, en tant que délégués à la commission de surveillance à l'enseignement musical

Valorlux

Nouvelle convention de collaboration dans le cadre de la collecte sélective des PMC (informations détaillées dans le bulletin communal septembre-octobre 2021)

CFL Mobility

Contrat car-sharing « FLEX » avec CFL Mobility (9 voix pour, 2 abstentions).

Travaux

Devis éclairage public de la voirie communale en LED – phase 3 au montant de 50.000 € : ruelle des Tanneurs, Montée St Urbain, Op der Millen, Wueswee, rue Dicks

Mise en place d'un éclairage public en LED - 45 points lumineux

	Situation existante	Situation projetée
Puissance système	70 W	22 W
Consommation par heure	45 x 70 W = 3.150 W = 3,15 kW	45 x 22 W = 990 W = 0,99 kW
Consommation par an	4.000 H x 3,15 kW = 12.600 kW/H	4.000 H x 0,99 kW = 3.960 kW/H



- 1. Montée St Urbain | 4 LED
- 2. Ruelle des Tanneurs | 11 LED
- 3. Op der Millen | 4 LED
- 4. Wueswee | 3 LED
- 5. Rue Dicks | 23 LED

Transaktionen

- Die Gesellschaft mit beschränkter Haftung „DBG S.à r.l.“ überträgt unentgeltlich eine Fläche von 0,47 Ar, Katasternummer 985/7385 am Standort „Route de Mondorf“ an die Stadt Remich.
- Herr Marc NESSER überträgt unentgeltlich eine Fläche von 1,69 Ar, Katasternummer 200/7379 am Standort „Rue Wenkel“ an die Stadt Remich.

Buchhaltung

- Informationen über den mehrjährigen Finanzierungsplan 2022-2026
- Zusätzlicher Kredit von 5.000€ für den Haushaltsartikel „Gas CSSR Gewännchen“.

Politik

Antrag der Piratenpartei, kostenlose Selbsttests für Anwohner und Gastronomiebetriebe anzubieten. Zum Zeitpunkt der Einführung dieser Resolution war ein Angebot in Zusammenarbeit mit dem Innenministerium bereits in Arbeit.

Andere Entscheidungen

Der CEFOS wurde zum provisorischen Sitzungssaal des Gemeinderates bis zum 31. Dezember 2021 ernannt um die aktuellen Distanzregeln einhalten zu können.

Aktuelle Angelegenheiten und Fragen der Räte

Der Schöfferrat informiert

- Präsentation des Masterplans für Remich im September
- Projekt neue Schule & Maison Relais „Gewännchen“: Auswahl des Winners des Wettbewerbs im Dezember
- Nationalfeiertag: Te Deum um 19 Uhr, Verteilung per Post von 2 Gutscheinen zu je 5€ an die Einwohner
- Zivilhospiz: ein Treffen mit den Ministerien ist für Juni geplant, Servior hat sein grundsätzliches Einverständnis zur Übernahme des zivilen Hospizes gegeben.

Transactions

- *La société à responsabilité limitée « DBG S.à r.l. » cède gratuitement une place voirie contenant 0,47 ares, numéro cadastral 985/7385 au lieudit « Route de Mondorf » à la Ville de Remich.*
- *Monsieur Marc NESSER cède gratuitement une place voirie contenant 1,69 ares, numéro cadastral 200/7379 au lieudit « rue Wenkel ».*

Comptabilité

- *Information sur le plan pluriannuel de financement 2022-2026*
- *Crédit supplémentaire de 5.000 € pour alimenter l'article budgétaire « Gaz CSSR Gewännchen »*

Politique

Résolution par le parti politique « Pirate Partei » : demande de la « Pirate Partei » de proposer des autotests gratuits aux habitants et restaurateurs. Lors de l'introduction de cette résolution une offre en collaboration avec le Ministère de l'Intérieur était déjà en cours.

Autres décisions

Détermination du CEFOS comme lieu pour la tenue des séances du conseil communal jusqu'au 31 décembre 2021 afin de permettre le respect des règles de distanciation.

Affaires courantes et communications

Le collège échevinal informe

- *Présentation du plan directeur pour Remich en septembre*
- *Projet nouvelle école & Maison Relais « Gewännchen » : désignation du gagnant du concours en décembre*
- *Fête nationale : Te Deum à 19h00, distribution de 2 bons à 5 € aux habitants*
- *Hospice civil : un rendez-vous avec les Ministères et prévu en juin, Servior a donné son accord de principe pour la reprise de l'hospice civil.*

Die Ratsmitglieder diskutierten die folgenden Punkte:

- *Antrag erneute Werbung für den SMS2Citizen-Dienst im Gemeindeblatt zu machen*
- *Bitte die beiden Projekte „Neue Feuerwehrezentrale CGDIS“ sowie Petanque- und Padelplätze vorzustellen*
- *Anfrage zu den Schließungstagen des visit Remich Shops*
- *Nachfrage zur Sicherheit des Schulwegs „Drauwi“, da kein Fußgängerüberweg in der Rue de la Gare (von der Rue Neuve zur Rue des Jardins) vorhanden ist.*
- *Anfrage zur Aufteilung der Mäharbeiten auf die verschiedenen Akteure (BIRK, Gemeindearbeiter, Straßenverwaltung, Privatfirmen)*
- *Nachfrage zum Stand des Antrags auf Einführung einer kostenlosen 30-Minuten-Zone auf dem Parkplatz „An der Kaul“*
- *Anmerkung zu der gefährlichen Passage für Fahrräder aufgrund einer Baustelle am Aussichtspunkt*
- *Problematik des unerlaubten Parkens „Op der Kopp“*
- *Problematik der Parkplatzschränke am Wohnmobilstellplatz und Tatsache, dass viele Leute, die keine Wohnmobilbenutzer sind, ihren Müll in den Containern auf dem Parkplatz entsorgen.*
- *Bemerkung zum Parken vieler LKW's und Transporter auf dem „Parking des Sports“*
- *Frage nach dem Fortschritt eines Campingprojekts in Remich und Information des Bürgermeisters, dass die Gemeinde mit den Ministerien im Gespräch ist, aber die Gesetze die Einrichtung eines Campingplatzes in Hochwassergebieten verbieten.*

Remarques et questions des conseillers

- *Demande de faire un rappel pour le SMS2Citizen dans le bulletin communal*
- *Demande de faire une présentation du nouveau centre d'incendie CGDIS ainsi que du projet pour la nouvelle piste de pétanque et le terrain padel*
- *Demande sur les jours de fermeture du visit Remich shop*
- *Remarque sur la sécurité du chemin scolaire sécurisé « Drauwi » vu qu'il n'y a pas de passage piétons dans la rue de la Gare (de la rue Neuve vers la rue des Jardins)*
- *Demande sur la répartition du travail de fauchage entre les différents acteurs (BIRK, ouvriers communaux, Administration des Ponts et Chaussées, firmes privées)*
- *Demande sur le suivi de la demande d'instaurer une zone gratuite de 30 minutes sur le parking entier « An der Kaul »*
- *Passage dangereux pour vélos en raison d'un chantier sur le point de vue*
- *Problématique du stationnement non autorisé « Op der Kopp »*
- *Remarque sur les problèmes de fonctionnement de la barrière de l'aire de stationnement des camp-cars et le fait que de nombreuses personnes qui ne sont pas utilisateurs du camping-car se débarrassent de leurs déchets dans les conteneurs du parking*
- *Remarque sur le stationnement de nombreux camions et camionnettes sur le parking des sports*
- *Demande sur l'avancement du projet pour un camping à Remich et information du bourgmestre que la commune est en train de se concerter avec les Ministères, mais que les lois interdisent l'installation d'un camping dans les zones inondables.*

AUS DER GEM- ENG

AVISEN & INFOEN

*Alles ronderëm
d'Liewen an der
Gemeng – Wichteg
Infoen an News!*

Der Club Senior Remich ist für sie da!

So wie wir momentan vielen Gewohnheiten noch nicht so nachgehen können, wie wir es gerne möchten, können leider auch die Club-Aktivitäten noch nicht wie üblich stattfinden.

Und dennoch ist der Club Senior Remich weiterhin für Sie da und bietet Ihnen ein offenes Ohr an, unabhängig davon ob Sie nun einfach Lust auf eine kleine Plauderei, Fragen zu einem bestimmten Thema, Ideen, ..., haben.

Rufen Sie uns bitte einfach an, unter:

T. (+352) 23 68 – 6093

Montag & Mittwoch: 12:00-16:00 Uhr

Dienstag, Donnerstag & Freitag: 8:00-12:00 Uhr

LE CLUB SENIOR REMICH À VOTRE ÉCOUTE !

Hélas, tout comme nous ne pouvons pas encore vivre toutes nos coutumes comme nous le souhaiterions, les activités du Club non plus peuvent pour le moment avoir lieu comme d'habitude.

Pour autant le Club Senior Remich reste à votre écoute. Peu importe que vous aimiez parler de choses et d'autres, ou que vous ayez des questions à propos d'un sujet précis, des idées, ...,

vous pouvez appeler simplement le :

T. (+352) 23 68 - 6093

Lundi & mercredi 12h00-16h00,

Mardi, jeudi & vendredi: 8h00-12h00

KONTAKT / CONTACT

Club Senior Réimech

4, rue de l'Hospice | L-5537 Remich

T. (+352) 23 68 – 1

Club Senior Remich

clubsenior@jousefshaus.lu

Kindertagesstätte Muselnascht

FOYER DE JOUR MUSELNASCHT

Die Kindertagesstätte Muselnascht ist eine soziale Einrichtung ohne Gewinnzweck, welche mit dem Erziehungsministerium konventioniert ist.

Es gibt noch freie Plätze für Kinder zwischen 2 Monaten und 4 Jahren!

Geöffnet von montags bis freitags von 7 bis 19 Uhr

Aufnahme: ganztags oder halbtags

Le foyer de jour Muselnascht est une structure d'accueil conventionnée avec le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse.

Il reste des places disponibles pour des enfants entre 2 mois et 4 ans !

Ouverture de lundi à vendredi de 07h00 à 19h00.

Inscription : plein-temps ou mi-temps



KONTAKT / CONTACT

Foyer de Jour MUSELNASCHT

3, rue de l'Hospice | L-5537 Remich

T. (+352) 23 69 97 15

Eltereschoul

ÉCOLE DES PARENTS

ELTERESCHOUL DOBAUSSEN

Une fois par mois un collaborateur de l'École des Parents est à votre écoute à l'aire de jeux sur l'Esplanade.

Pendant que votre enfant se défoule sur l'aire de jeux, vous avez la possibilité de poser vos questions autour de l'éducation, d'échanger des points de vue et expériences.

Vous pouvez consulter les horaires sur le site de la Fondation Kannerschlass : <https://bit.ly/3vrRtJO>.

AGENDA

01.06 | 18h30 | Inscription gratuite / Einschreibung gratis

Mon enfant entre au lycée – soirée en ligne pour parents

Mäi Kand kënnt an de Lycée – Online-Elterenowend

10.06 | 18h30 | Inscription gratuite / Einschreibung gratis

Café des Parents en ligne sur le thème : offrir aux jeunes un soutien et une orientation malgré le divorce

Online-Elterecafé mam Thema: de Jonken trotz Scheedung

Halt an Orientéierung ginn

01.07 | 18h00 | Inscription gratuite / Einschreibung gratis

Le passage à la crèche – soirée en ligne pour parents

Vun der Famill an d'Crèche – Online-Elterenowend

Zuschüsse an Schüler und Studenten der Stadt Remich

DEMANDES DE SUBSIDES POUR
ÉLÈVES ET ÉTUDIANTS



KONTAKT / CONTACT

Ville de Remich

B.P. 9 | L-5501 Remich

T. (+352) 23 69 2 1

14.07 | 18h30 | Inscription gratuite / Einschreibung gratis

Café des Parents en ligne sur le thème : Consommation de médias ou de drogues chez l'adolescent – un défi pour les parents

Online-Elterecafé mam Thema: Jugendlecher a Medien- oder Drogenkonsum – eng Erausfuederung fir Elteren

Oktober 2021

Cours Teen Triple P en trois parties pour parents d'adolescents entre 11 et 16 ans

Teen Triple P Cour an 3 Deeler fir Eltere vu Jugendlechen

tëscht 11 a 16 Joer

02.10 | 09h00-13h00

16.10 + 23.10 | 09h00-11h30

Lieu / Plaz : Schroeder & Associés | 13, rue de l'Innovation – Kockelscheuer

Inscription / Aschreiwung : 100 € pour personne seule /

Einzelperson | 150 € pour les 2 parents / für beide Elternteile

All d'Eventer sinn op Lëtzebuergesch. / Tous les événements sont en langue luxembourgeoise.



KONTAKT / CONTACT

Eltereschoul / École des Parents

T. (+352) 59 59 59 59

eltereschoul@kannerschlass.lu

Die Anträge mit der internen Verordnung betreffend die Vergabe von Zuschüssen an Schüler und Studenten der Stadt Remich können unter www.remich.lu > Einwohner > Publikationen > Formulare heruntergeladen werden oder am Empfang der Gemeinde abgeholt werden.
Einsendeschluss Zuschussantrag für Lyzeums- und Berufsschüler: 09.10.2020.
Einsendeschluss Zuschussantrag für Hochschulstudien: 30.10.2020

Les formulaires avec le règlement communal concernant l'octroi de subside pour élèves et étudiants de la Ville de Remich sont disponibles sur www.remich.lu > Citoyen > Publications > Formulaires ou à l'accueil de la commune.

Délai de remise demande de subsides études secondaires, techniques et professionnelles : 09.10.2020.

Délai de remise demande de subsides pour études universitaires ou supérieures : 30.10.2020.

Wichtig Infoen

INFOS IMPORTANTES



BACCHUS

NEI BÄNKEN AM BËSCH

SUNNY CARE AN DER RÉIMECHER SCHWÄMM



PADEL TENNIS & PETANQUE

Fertigstellung Anfang Juli / Fin des travaux début juillet

Bei Interesse und für weitere Infos / En cas d'intérêt et pour plus d'infos :

Padel Tennis : E. re.flt.lu@gmail.com |

W. tcremich.lu

Pétanque: E. museldickserten@gmail.com



Aktueller Stand des Projektes „Notärshaus“

ÉTAT ACTUEL DU PROJET « NOTÄRSHAUS »

Das Gebäude wurde Ende 2018 von der Stadt Remich erworben und steht unter Denkmalschutz.

Leider ist das Gebäude auf allen Ebenen in einem sehr schlechten Zustand.

Die Möglichkeit einer temporären und kurzfristiger Nutzung wurde analysiert, leider mit einem enttäuschenden Ergebnis.

Die technischen Anlagen sind in einem schlechten Zustand, insbesondere:

- die gesamte Elektrik befindet sich in einem katastrophalen und desaströsen Zustand,
- alle Sanitärinstallationen sowie die Wasser- und Abwasserleitungen müssen erneuert werden
- es gibt keinen Brandschutz.

Zusammenfassend kann man sagen, dass eine komplette Sanierung und Renovierung, die exorbitante Kosten verursachen, notwendig sind.

Aufgrund dessen und der Tatsache, dass die endgültige Nutzung des Gebäudes noch nicht definiert ist, wird eine temporäre Nutzung unmöglich und wurde von den hinzugezogenen Experten dringend abgeraten.

Im Rahmen des Masterplans für Remich wird in naher Zukunft ein Ideenwettbewerb für das Gebäude und seine zukünftige Nutzung ausgeschrieben.



Le bâtiment a été acheté par la Ville de Remich fin 2018 et est classé comme monument national.

Malheureusement le bâtiment se trouve dans un état très mauvais sur tous les niveaux.

La possibilité d'une utilisation temporaire et à court terme a été analysée, malheureusement avec un résultat décevant.

Les installations techniques se trouvent en mauvais état, notamment entre autres :

- le réseau électrique est dans un état catastrophique et désastreux,
- toutes les installations sanitaires ainsi que les conduites d'eau et de canalisation doivent être renouvelées,
- il n'existe aucune protection incendie.

En conclusion une rénovation totale et à fond, engendrant des coûts exorbitants, s'avère nécessaire.

Par ce fait et le fait que l'utilisation finale du bâtiment n'est pas encore définie, une utilisation temporaire devient impossible et a été fortement déconseillée par les experts consultés.

Dans le cadre du plan directeur de Remich un concours d'idées pour le bâtiment et son affectation future sera lancé prochainement.



RÉCKBLÉCK

ÉTAT CIVIL



Mariages

23/04/2021
Razvan-Marian FERCHI
& Adriana-Steluta MARINCA

24/04/2021
David LAUER & Michèle
HEMMEN

07/05/2021
Kevin HERMANN & Rita LIEGI

15/05/2021
Alban RAMQAJ & Valentina
ISUFI

22/05/2021
Claude PARISI & Patricia DEBS

Décès

04/04/2021
Anne MAJERUS

23/04/2021
Yvette BODEN

27/04/2021
Marie CLESSE

03/05/2021
Licia MONACELLI

15/05/2021
Gabriele Johanna ROUSTER

27/05/2021
Gérard FOGEL

27/05/2021
Armand FOGENS

28/05/2021
Jean-Pierre FRANK

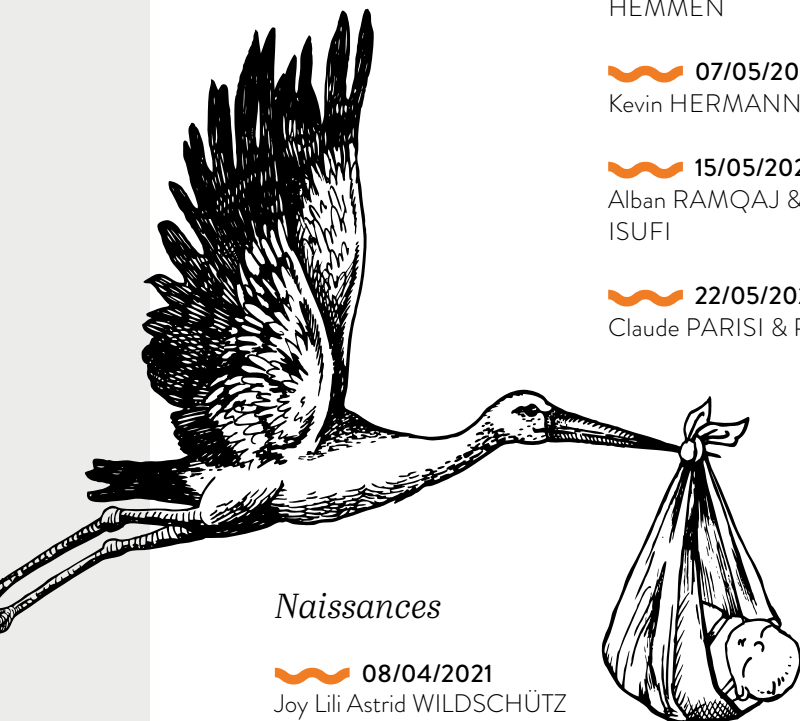
Naissances

08/04/2021
Joy Lili Astrid WILDSCHÜTZ

14/05/2021
Lucas REAL CAMACHO

23/05/2021
Naya PEREIRA

23/05/2021
Sara MARTINS PEREIRA



Jugendhaus

MAISON DES JEUNES

Nuit du sport

D'Jugendhaus war bei der Nuit du Sport 2021 zu Remerschen mat dobäi an huet en Atelier zum Thema Balance ugebueden. Dobäi hunn déi Jonk d'Leedung vum Workshop iwwerholl an deenen anere Jugendlechen an Kanner gewise wéi en d'Gläichgewiicht stäerkt.



Summeraktivitéiten

Glécklecherweis gi mir erëm lues a Richtung Normalitéit an dat zum richtigen Zäitpunkt fir de Summer! Mir wënschen Iech e gudden Ofschloss vum Schouljoer a freeën eis, Iech fir eis Summeraktivitéite mat dobäi ze hunn.

Mir wäerten am Laf vum Mount e Programm eraus ginn mat all den Aktivitéite wou mir an der Vakanz ubidde wäerten. Fir déi Mannerjäreg, denkt drun en Ziedel fir d'Elteren siche ze kommen, bei Aktivitéite déi net am Jugendhaus stattfannen.

KONTAKT / CONTACT

4, route du Vin
L-5549 Remich
T. 26 66 45 87
Jugendwave
Jugendwave, Kim Salabim, Jugendwave Elena
Jugendwave1
info@Jugendwave.lu
jugendwave.lu

EINJÄHRIGES BESTEHEN DES CENTRE MÉDICAL REMICH



*1^{er} Anniversaire
du Centre
Médical Remich*

DIE ÄRZTE ARBEITEN ZU FOLGENDEN ZEITEN/ HORAIRES DES MÉDECINS :

Montag / Lundi : 08:00-20:00
Dienstag / Mardi : 08:00-18:00
Mittwoch / Mercredi : 08:00-20:00
Donnerstag / Jeudi : 08:00-18:00
Freitag / Vendredi : 08:00-18:00

ÖFFNUNGSZEITEN DER APOTHEKE/ HEURES D'OUVERTURE DE LA

PHARMACIE :

Montag – Freitag / Lundi – vendredi :
08:00-18:30
Samstag / Samedi : 09:00-16:00

ÖFFNUNGSZEITEN GESOND.LU / HEURES D'OUVERTURE DU LABORATOIRE :

Montag – Freitag / Lundi – vendredi :
07:00-12:00
Samstag / Samedi : 07:00-10:00

KONTAKT / CONTACT

Centre médical Remich
34, route de l'Europe
L-5531 Remich

MÄRZ / MARS 2020

Eröffnung der Apotheke / *Ouverture
de la pharmacie*

MAI-JUNI / MAI-JUIN 2020

Eröffnung des Labos gesond.lu und
der Arztpraxis von Frau Dr Sylvia
Rinnerberg / *Ouverture du labo
gesond.lu et du cabinet médical
de la Dr Sylvia Rinneberg*

SEPTEMBER 2020-MÄRZ 2021 / SEPTEMBRE 2020-MARS 2021

Es folgen 4 weitere Ärzte und
1 Psychologin / *Suivent 4 médecins
et 1 psychologue*



DIE VORTEILE DES CENTRE MÉDICAL / LES AVANTAGES DU CENTRE MÉDICAL

- Ausreichend Parkplätze / *parking*
- Anbindung an die "Réimecher Navette" / *Desservi par la « Réimecher Navette »*
- Umfassende hausärztliche Versorgung / *soins complets de médecine générale*
- Patientenfreundliche Öffnungszeiten / *heures d'ouverture adaptées aux patients*

- Erweiterte Diagnostik (Ultraschall, Lungenfunktionsprüfung, kardiologische Betreuung mit spezieller Herz- und Gefäßdiagnostik) / *diagnostics étendus (échographie, tests de fonction pulmonaire, soins cardiologiques avec diagnostics cardiaques et vasculaires spéciaux)*



DR. MED. SYLVIA RINNEBERG

eröffnete am 15.6.2020 als Fachärztin für Allgemeinmedizin das Centre Médical Remich. Sie verfügt über Spezialisierungen in Naturheilverfahren und Chiropraxie. Von der Herzlichkeit, mit der sie von den Patienten empfangen wurde, ist sie begeistert: „Ich habe die Patienten aus Remich und Umgebung vom ersten Tag an ins Herz geschlossen.“

Frau Dr. Rinneberg liebt es, Hausbesuche zu fahren und betreut auch Bewohner im „Jousefshaus“ – Ihr Motto: „Der Mensch im Mittelpunkt.“

Le 15/06/2020 Dr. med. Sylvia Rinneberg, était le premier médecin à ouvrir son cabinet au Centre médical en tant que médecin généraliste. Elle s'est spécialisée dans la naturopathie et la chiropraxie. Elle a été impressionnée par la chaleur avec laquelle elle a été reçue par les patients : « Dès le premier jour, j'ai pris à cœur les patients de Remich et des environs. » Dr Rinneberg aime faire des visites à domicile et s'occupe également des résidents du « Jousefshaus » – Sa devise : « La personne au centre ».

CHRISTINE M. BASEL ist

Fachärztin für Allgemeinmedizin. Sie studierte in Homburg/Saar, Rennes, Lausanne und Paris. Seit September 2020 arbeitet sie im Centre Médical und bietet als Tätigkeitsfeld die gesamte Bandbreite der Allgemeinmedizin an, u.a. Ultraschall-Diagnostik.

Christine M. Basel est spécialisée en médecine générale. Elle a poursuivi ses études à Hombourg/Sarre, Rennes, Lausanne et Paris. Depuis septembre 2020 elle travaille au Centre Médical et offre tous les services de la médecine générale, entre autres le diagnostic par échographie.



THUY A. TRAN ist Spezialist für Herz- und Gefäßkrankheiten. Nach dem Studium in Heidelberg absolvierte er die breite Ausbildung Innere Medizin, dann in den Spezialgebieten Kardiologie/Angiologie. In Trier arbeitet er als interventioneller Kardiologe und Kardio-MRT-Spezialist. Hr. Tran kann auf langjährige Erfahrung als leitender Oberarzt und Ausbilder zurückblicken. Die Facharztpraxis bietet das gesamte Spektrum der kardiovaskulären Medizin.

Thuy A. Tran est spécialiste pour les maladies cardiovasculaires. Après ses études à Heidelberg, il a suivi une formation en médecine interne, puis s'est spécialisé en cardiologie/angiologie. À côté de ses activités au centre médical, il travaille à Trèves en tant que cardiologue interventionnel et spécialiste en cardio-IRM. M. Tran peut s'appuyer sur de nombreuses années d'expérience en tant que médecin en chef et formateur. Le cabinet spécialisé offre tout le spectre de la médecine cardiovasculaire.



CORINNE MARX ist spezialisiert in Innerer Medizin und Palliativmedizin. Sie absolvierte die Weiterbildung in Allgemeinmedizin an der Universität Luxemburg (FSMG). Daneben interessiert sie sich für Schmerztherapie und Naturheilverfahren. Ultraschalluntersuchungen, EKGs, Langzeitblutdruckmessung und Lungenfunktionstests gehören zu ihrem Leistungsspektrum.

Corinne Marx est spécialisée en médecine interne et palliative. Elle a suivi la Formation Spécifique en Médecine Générale à l'Université du Luxembourg (FSMG) et s'intéresse au traitement de la douleur et à la naturopathie. Font partie de ses prestations de service des examens échographiques, ECG, Hoter-TA et la spirométrie.

RUTH ENGEL-KIFFERLE hat Humanmedizin in Homburg/Saar, Wien und Leiden (NL) studiert. Ihre Weiterbildung zur Fachärztin für Allgemeinmedizin erfolgte teilweise in Deutschland, größtenteils jedoch an der Universität Luxemburg, im Rahmen der Formation Spécifique en Médecine Générale. Sie ist schon einige Jahre in Luxemburg tätig und engagiert sich in allen Bereichen der hausärztlichen Grundversorgung.

Ruth Engel-Kifferle a poursuivi ses études de médecine à Homburg/Sarre, Vienne et Leiden (NL). Sa formation en médecine générale s'est déroulée partiellement en Allemagne, mais majoritairement à l'Université du Luxembourg (FSMG). Elle travaille au Luxembourg depuis 2013 dans le domaine de la médecine générale.



EMILIE DOLLEN erhielt ihren Master in klinischer und Gesundheitspsychologie an der Universität de Lorraine (Metz). Sie hat sich in Paris in Sophrologie weitergebildet, um die Integration von Körper und Geist zu fördern. Kürzlich hat sie in Luxemburg auch eine Ausbildung in EMDR-Therapie (Traumatherapie) absolviert.

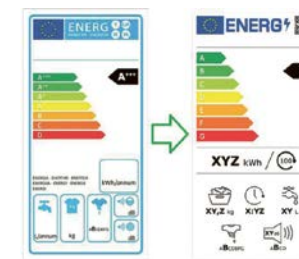
Emilie Dollen a fait son Master en Psychologie clinique et psychologie de santé à l'Université de Lorraine (Metz). À Paris, elle a suivi une formation en sophrologie pour promouvoir l'intégration du corps et de l'esprit. Récemment, elle a achevé sa formation en thérapie EMDR (Psychotrauma) à Luxembourg.

Aktualisierung der Energieetiketten

Nouvelles étiquettes énergétiques

Seit März 2021 haben einige Elektrogeräte das neue EU-Label zum Energieverbrauch erhalten.

À partir de mars 2021, certaines catégories d'appareils électriques produits/vendus dans l'UE affichent une nouvelle étiquette énergétique.



Die bisherigen Energieetiketten werden etappenweise aktualisiert und die Energieklassen A bis G ersetzen die verwirrenden Pluszeichen (A+, A++ A+++). Zusätzliche Informationen auf dem neuen Label machen es benutzerfreundlicher und erleichtern Vergleiche zwischen Geräten. Des Weiteren wurden neue Ökodesign-Anforderungen für diese Produktkategorien beschlossen. So enthalten sie weitere Anforderungen an die Ressourceneffizienz, z. B. Verfügbarkeit von Ersatzteilen und Zugang zu Reparatur-Anweisungen.

Les étiquettes-énergie utilisées jusqu'ici (A+, A++ et A+++) sont progressivement mises à jour et indiquent des classes d'énergie échelonnées de A à G, jugées plus compréhensibles. Aussi, les étiquettes apportent des informations supplémentaires, qui permettent au consommateur de mieux comparer et de faire des choix plus éclairés. Au-delà, ces étiquettes satisfont aux nouvelles exigences en termes d'écoconception, décidées pour ces catégories de produits (notamment en ce qui concerne l'utilisation efficace des ressources, disponibilité de pièces de rechange, réparabilité et accès aux réparations).

Die neuen Energieetiketten sind für folgende Produkte gültig und im Handel zu finden:

- Fernseher
- Monitore
- Geschirrspüler
- Kühl- und Gefrierschränke inkl. Weinkühlschränke, Minibars.
- Waschmaschinen und Wäschetrockner (waschen und trocknen in einem Gerät kombiniert)
- Verkaufskühlgeräte für den Handel

Reifen erhalten ab dem 1. Mai ein neues Energielabel, Leuchten (Leuchtmittel und Lampen mit integriertem Leuchtmittel) erst am 1. September. Für alle anderen kennzeichnungspflichtigen Elektrogeräte wie Wäschetrockner, Staubsauger, Backöfen, usw. werden die neuen Energielabels nicht vor 2024 eingeführt. Bei Heizgeräten ist sogar erst ab 2026 mit dem neuen Energieetikett zu rechnen.

Les nouvelles étiquettes énergétiques seront valables pour les produits commercialisés suivants :

- téléviseurs,
- moniteurs,
- lave-vaisselles,
- réfrigérateurs et congélateurs, y compris les appareils de stockage de vins,
- lave-linges et lave-linges séchants (appareils combinés),
- appareils de réfrigération disposant d'une fonction de vente directe (réfrigérateurs commerciaux, distributeurs automatiques).

Les pneus ne porteront le nouveau label énergétique qu'à partir du mois de mai, tandis que les ampoules et lampes avec ampoules intégrées seront munies de l'étiquette actualisée à partir du 1^{er} septembre 2021. Pour tous les autres appareils électriques soumis à l'étiquetage énergétique (tels que sèche-linge, aspirateurs, fours, ...), les nouveaux labels ne seront pas introduits avant 2024. Quant aux appareils de chauffage, il faudra même attendre probablement 2026.

Weitere Infos / Plus d'Infos : www.oekotopten.lu

Dir hutt en neit elektrescht
Haushaltsgerät kaft, da frot Äre Subside
bei der Stad Réimech un!

DEMANDEZ VOTRE SUBSIDE ÉLECTROMÉNAGER AUPRÈS
DE LA COMMUNE!



Beihilfen für Privatpersonen

Zuschüsse für den Erwerb und die Installation von folgenden
energiesparenden Elektrohaushaltsgeräten:

- Wäschetrockner, Spülmaschine, Waschmaschine,
Kühlschrank, Gefriergerät (oder eine Kühl-
Gefrierkombination),
- Umwälzpumpe für Heizungsanlagen der Klasse A.

Subventions aux particuliers

Subventions pour l'acquisition et l'installation d'appareils
électroménagers économiques :

- Sèche-linge, lave-vaisselle, machine à laver, frigo,
congélateur (ou combiné)
- Pompe de circulation pour circuits de chauffage de la classe A.

Produkte und Höhe der Zuschüsse / Catégories de produits
et les montants :

Spülmaschine <i>Lave-vaisselle</i>	min. Klasse B <i>Au moins classe B</i>	80 €
Waschmaschine <i>Lave-linge</i>	min. Klasse A <i>Au moins classe A</i>	80 €
Kühlschrank <i>Réfrigérateur</i>	min. Klasse D <i>Au moins classe D</i>	80 €
Gefriergerät <i>Congélateur</i>	min. Klasse D <i>Au moins classe D</i>	80 €
Wäschetrockner <i>Sèche-linge</i>	Klasse A+++ <i>Classe A+++</i>	80 €
Ersetzen einer Umwälzpumpe für Heizungsanlagen der Klasse A / <i>Remplacement d'une pompe de circulation de la classe d'énergie A</i>		80 €

visit
Remich
Shop

Shop
local,
you
deserve
it!

TOURISTISCHE INFORMATION /
INFORMATIONS TOURISTIQUES

Auskunft / Renseignement

Wir informieren Sie in den Sprachen Luxemburgisch,
Deutsch, Französisch und Englisch / Nous vous accueillons
en luxembourgeois, allemand, français et anglais

Geführte Stadtbesichtigungen / Visites guidées

Individuell geplante Stadtbesichtigungen für Gruppen /
Des visites guidées personnalisées pour groupes

Weinverkostungen / Dégustations de vins

Weinverkostungen auf Maß für Gruppen /
Dégustations de vins et Crémants sur demande

Wine Hike

Wanderung mit Weinverkostung / Randonnée avec
dégustation de vins et crémants

ÖFFNUNGSZEITEN / HEURES D'OUVERTURE

01.06-15.09

TOURIST INFO


Montag-Sonntag / Lundi-Dimanche : 10:00-17:00



SHOP

Montag / Lundi : geschlossen / Fermé
Dienstag – Donnerstag / Mardi-Jeudi : 13:00-17:00
Freitag – Samstag / Vendredi-Samedi : 10:00-17:00
Sonntag / Dimanche : reserviert für Gruppen / Réservé
aux groupes

KONTAKT / CONTACT

Centre visit Remich
1. Stockwerk | 1^{er} étage
1, route du Vin
L-5549 Remich
T. +352 27 07 54 16
visit@remich.lu

 visitremich.lu

 [visitremichshop](https://www.facebook.com/visitremichshop)  [visitremich](https://www.instagram.com/visitremich)

UNSERE WANDEREMPFEHLUNGEN FÜR JULI & AUGUST

Nos randonnées pour juillet et août

Entdecken Sie mit uns die schönsten Wanderwege von Remich und verkosten Sie lokale und regionale Produkte aus unserem Shop!
Découvrez les plus belles randonnées de Remich tout en dégustant des produits locaux et régionaux !
Start und Ankunft / Départ et arrivée : Centre visit Remich (Obergeschoss / 1^{er} étage)



Wine Hike
Jeden Samstag / Chaque samedi | 11:00
☀️ Preis / Prix : 18 € p.P.

Begleiten Sie uns auf einer Panoramatour durch die Weinberge. Genießen Sie die Landschaft des Moseltals, erfahren mehr über die angebauten Rebsorten und verkosten dazu eine Auswahl an Moselweinen.
Rejoignez-nous pour un tour panoramique dans les vignobles. En profitant du paysage impressionnant de la vallée de la Moselle vous auriez l'occasion de vous informer sur les différents types de cépages cultivés ainsi que de déguster une sélection de vins mosellans.

Geführte Besichtigung von Remich / Visite guidée de Remich
Jeden Donnerstag / Chaque jeudi | 11:00
☀️ Preis / Prix : 2 € p.P.

Kontaktieren Sie uns für weitere Informationen und Reservierungen. Nach Rücksprache bieten wir auch private Wandertouren oder Verkostungen an.
Veuillez nous contacter pour plus d'informations et pour faire une réservation. Nous proposons également des visites guidées et des dégustations sur rendez-vous.

Honey Hike
25.07.2021 | 10:00
☀️ Preis / Prix : 12 € p.P.

Auf dieser Wanderung können Sie unterwegs verschiedene Honigprodukte wie Honigbier und Honigschnaps verkosten.
Randonnée sur les plus beaux sentiers de Remich avec une dégustation de divers produits à base de miel comme par exemple le schnaps ou la bière au miel.

Wake-up Hike
14.08.2021 | 05:00
☀️ Preis / Prix : 16 € p.P.

Wandern Sie mit uns der Sonne entgegen und genießen dabei die Ausblicke übers Moseltal. Für den perfekten Abschluss sorgen wir mit einem kleinen Frühstück.
Cette randonnée vous fait profiter des premiers rayons de soleil avec des vues magnifiques sur la vallée de la Moselle. Un petit déjeuner clôture le tour.

Hike & Collect:
Jeden Mittwoch / Chaque mercredi | 10:00
☀️ Preis / Prix : Gratis / Gratuit

Entdecken Sie mit uns die schönsten Wanderwege von und um Remich und tun Sie gleichzeitig etwas für die Umwelt. Müllzangen und -tüten stehen werden bereitgestellt.
Découvrez les plus beaux sentiers de Remich et contribuez à un environnement propre. Des sacs poubelle et des pinces à déchets sont à votre disposition.

***Jeden 3. Montag im Monat finden Sie uns auf dem Frischemarkt**
***Nous sommes présents sur le marché mensuel chaque 3^e lundi du mois**

Tipp:

COCKTAIL DER WOCHE / LE COCKTAIL DE LA SEMAINE - ESPRESSO MARTINI

- 45ml Whisky (Donven's Whisky Rye & Malt – Distillerie Diedenacker)
- 22ml Kaffeelikör (Kaffilikör – CaféTree)
- 30ml Espresso (De léiwe Kaffi : Espresso – Moulin Dieschbourg)
- 3 Kaffeebohnen zum Dekorieren

Geben Sie alle Zutaten mit Eis in einen Shaker und schütteln Sie für 15 Sekunden. Füllen Sie das Getränk in ein Glas und platzieren Sie die Kaffeebohnen mittig.
Mettez tous les ingrédients avec des glaçons dans un shaker et secouez pendant 15 secondes. Versez la boisson dans un verre et placez les grains de café au milieu.



SAVE THE DATE Workshop PRINT

Einkaufstasche, Visitenkarte oder Geschenkkarte selbst gestalten und bedrucken. Martine Marson zeigt Ihnen wie es geht.
Personnalisez votre tote bag, carte de visite ou carte de vœux en utilisant une impression de votre choix.

01.07 & 08.07
19:00 – 21:00
Preis / Prix : 29 € p.P. (für 1 Termin / pour 1 date)

Pssst!



Psst.. Sie haben nicht viel Zeit? Kein Problem! Bestellen Sie Ihre Geschenkkörbe telefonisch oder per Mail.
Choisissez le contenu de votre corbeille dans notre liste de produits et commandez par e-mail ou téléphone.
Unsere Bestellliste / Notre liste de produits

KONTAKT / CONTACT
☀️ T. (+352) 27 07 54 16
visit@remich.lu
visitremich.lu



100. Gebuertsdag

Den 8. Mee 2021 huet d'Madamm Melanie SCHONS hiren 100. Gebuertsdag gefeiert. De Schäfferot vun der Stad Réimech, de Buergermeeschter vun der Gemeng Stadbriedemes an d'Madamm Ministesch Corinne CAHEN hunn der Madamm SCHONS perséinlech gratuléiert am Kader vun enger klenger Feierlechkeet den 11. Mee am Jousefshaus zu Réimech.



Jean-Paul Kieffer – neie Schäfte vun der Stad Réimech



En Dönschdeg, den 1. Juni gouf de Jean-Paul KIEFFER als neie Schäfte vun der Stad Réimech vereedegt. Domadder iwwerhëlt hien de Poste vum Pierre SINGER esou wéi et 2017 am Koalitiounsaccord tëscht der DP an der CSV festgehale gouf.

Ouverture vun der Schwämm
16.05.2021



Verabschiedung vum Pierre SINGER
aus dem Schäfferot
12.05.2021



Visitt vum Tourismus-
a Mëttelstandsminister,
Lex DELLES , am Covid-19
Schnelltest Center an der Aler Schoul
26.05.2021



Juli

ÄNDERUNGEN
AUFGRUND DER
AKTUELLEN
PANDEMIESITUATION
MÖGLICH!

EN RAISON DE LA
SITUATION ACTUELLE
EN RELATION AVEC
LA PANDÉMIE DES
CHANGEMENTS SONT
POSSIBLES !

BIS DEN 15.07

Gratis zertifiziert Schnelltester fir d'Reimecher Bierger

1. Kommt op d'Gemeng e Voucher sichen
2. Huel e RDV an der Apdikt während hiren Öffnungszäiten (T. 23 66 90 31)

An der Apdikt musst Dir Äre Voucher ofginn an Är Carte d'identité weisen.

Testzäiten:

Méindeg-Freideg: 16:00-18:00

Samschdeg: 13:00-14:00

Pharmacie des Vignerons

Stad Remich an Zesummenaarbecht mat der Pharmacie des Vignerons

Pharmacie des Vignerons

Öffnungszäiten

Méindeg-Freideg: 08:00-18:30

Samschdeg: 09:00-16:00

Ville de Remich

Öffnungszäiten

Méindeg-Donneschdeg: 08:30-12:00 & 13:30-16:00

Freideg: 07:00-13:00



JEDEN SAMSTAG / TOUS LES SAMEDIS

Wine Hike

Start / Départ : Centre visit Remich
Anmeldung erforderlich / Inscription obligatoire

11:00

Preis / Prix : 18 €

visit Remich asbl

KONTAKT / CONTACT:

visit@remich.lu

T. (+352) 27 07 54 16

JUSQU'AU 15.07

Tests certifiés gratuits pour nos citoyens

1. Récupérez votre voucher à la commune
2. Prenez un rendez-vous à la pharmacie pendant les heures d'ouverture (T. 23 66 90 31)

Il faut présenter votre carte d'identité et remettre votre voucher à la pharmacie.

Horaires des tests :

Lundi - vendredi : 16:00-18:00

Samedi : 13:00-14:00

Pharmacie des Vignerons

Ville de Remich en collaboration avec

la Pharmacie des Vignerons

Pharmacie des Vignerons

Horaires d'ouverture

Lundi-vendredi : 08:00-18:30

Samedi : 09:00-16:00

Ville de Remich

Horaires d'ouverture

Lundi-jeudi : 08:30-12:00 & 13:30-16:00

Freideg | Vendredi : 07:00-13:00



3. SAMSCHDEG

Wanderung / Randonnée ca. 8 km

09:30-11:30

Place Dr F. Kons

KONTAKT / CONTACT

Aly Thommes | athommes@pt.lu



5. MÉINDEG

Assemblée générale

19:00

Roude Léiw

Syndicat d'Initiative de la Ville de Remich

14. MÉTTWOCH

Bicherbus

Der „Bicherbus“ ist eine mobile Bibliothek, die regelmäßig 100 Ortschaften in Luxemburg anfährt. / Le « Bicherbus » est une véritable bibliothèque ambulante qui dessert 100 localités à travers le Luxembourg.

11:00-11:30

Parking « Um Gréin »

KONTAKT / CONTACT

www.bicherbus.lu

bicherbus@bnl.etat.lu



19. MÉINDEG

Réimecher Moart

Frischemarkt jeden 3. Montag im Monat /
Marché de fraîcheur chaque 3^e lundi du mois

12:00-18:00

Àpd 12:00 Food corner

Esplanade

Stadt Remich / Ville de Remich

KONTAKT / CONTACT:

visit@remich.lu

25. SONNDEG

Honey Hike

Start / Départ : Centre visit Remich
Anmeldung erforderlich / Inscription obligatoire

10:00

Preis / Prix : 12 €

visit Remich asbl

KONTAKT / CONTACT

visit@remich.lu

T. (+352) 27 07 54 16



Ausstellung / Exposition

30.07 - 16.08

ARTiculate

ARTiculate – déi mobil Konschtgalerie „ARTiculate“ ass ee Projet vu youngcaritas, deen als « projet d'innovation » vum SNJ ënnerstëtzt gëtt. Déi jonk Bénévol vu youngcaritas kréien d'Méiglechkeet sech duerch Konscht zur COVID-Pandemie an hire Gefiller a Wësch auszudrécken. Heibäi hëllefen d'Urban-Art-Kënschtler Raphael Gindt an Daniel Mac Lloyd bei zwee Workshops an der Konschtgalerie „Kamellebuttek“ zu Esch.

Entstoe wäerte maximal fënnf holze Cuben, déi ëmmer erëm op- an ofgeriicht kënnen ginn, soudass d'Ausstellung mobil bleift an duerch d'Land zéie kann. Deemno profitéiert net just d'Gemeng Réimech vun der Galerie, mä och weider Gemengen iwwer de ganze Summer. Dëst ass och ee groust Ziel vum Projet: D'Konscht a wat déi Jugendlech a jonk Erwuesse wollten ausdrécken, soll gesi ginn an zum Nodenken urenge. D'Pandemie huet eis aller Liewen immens beaflosst a youngcaritas ass frou Jonken eng kënschtleresch AusdrucksMéiglechkeet ze bidden an dës och zu Réimech dierfen ausstellen.

Place Dr F. Kons

Août

JEDEN SAMSTAG / TOUS LES SAMEDIS

Wine Hike

Anmeldung erforderlich / Inscription obligatoire

11:00

Start / Départ : Centre visit Remich

Preis / Prix : 18 €

visit Remich asbl

KONTAKT / CONTACT

visit@remich.lu

T. (+352) 27 07 54 16

—

7. SAMSCHDEG

Wanderung / Randonnée ca. 8 km

Place Dr F. Kons

09:30-11:30

KONTAKT / CONTACT

Aly Thommes | athommes@pt.lu

—

14. SAMSCHDEG

Wake-up Hike

Anmeldung erforderlich / Inscription obligatoire

05:00

Start / Départ : Centre visit Remich

visit Remich asbl

Preis / Prix : 16 €

KONTAKT / CONTACT

visit@remich.lu

T. (+352) 27 07 54 16

—



16. MÉINDEG

Réimecher Moart

Frischemarkt jeden 3. Montag im Monat /
Marché de fraîcheur chaque 3^e lundi du mois

12:00-18:00

Àpd 12:00 Food corner

Esplanade

Stadt Remich / Ville de Remich

KONTAKT / CONTACT :

visit@remich.lu

—



13.-15.

FREIDEG – SONNDEG

Street Food Festival

Weitere Infos in Kürze / Plus d'infos bientôt

Esplanade

tat&drang

KONTAKT / CONTACT :

visit@remich.lu

—

18.-21.

MÉTTWOCH – SAMSCHDEG

Openair Kino

Weitere Infos in Kürze / Plus d'infos bientôt

Place Dr F. Kons

—

Fitness

ZUMBA MAM ADELINE

Tanzen Sie sich fit – fühlen Sie die Energie, die heißen Rythmen und den Spaß! Zumba für alle in Remich mit Adeline Trouillot. / Rester en pleine forme tout en apprenant de nouvelles danses et en s'amusant! Zumba pour tous à Remich avec Adeline Trouillot.

ANMELDUNG ERFORDERLICH / INSCRIPTION

OBLIGATOIRE

Preis / Prix :

6 € pro Kurs / À la séance

Carte 4 : 22 €

Carte 7 : 35 €

KONTAKT / CONTACT :

T. (+352) 621 888 327

a2line.t@hotmail.com

Facebook : Zumba Adeline

Instagram : zumbadeline

DIENSTAGS / MARDIS

Schoulhaff „Gewännchen“

02.06, 08.06, 15.06, 22.06, 29.06, 06.07, 13.07

DONNERSTAGS / JEUDIS

Place Dr F. Kons

04.06, 10.06, 17.06, 24.06, 01.07, 08.07, 15.07

SAMSTAGS / SAMEDIS

Place Dr F. Kons

05.06, 12.06, 19.06, 26.06, 03.07, 10.07, 17.07

ÄNDERUNGEN
AUFGRUND DER
AKTUELLEN
PANDEMIESITUATION
MÖGLICH!

EN RAISON DE LA
SITUATION ACTUELLE
EN RELATION AVEC
LA PANDÉMIE DES
CHANGEMENTS SONT
POSSIBLES !



RÉIMECHER MOART

ESPLANADE | 14h00-18h00*

 VISIT
REMICH

FRISCHEMARKT JEDEN 3. MONTAG IM MONAT
MARCHÉ DE FRAÎCHEUR CHAQUE 3^E LUNDI DU MOIS
FARMER'S MARKET EVERY 3RD MONDAY OF THE MONTH

TERMINE | DATES 2021
19.07 | 16.08 | 20.09 | 18.10 | 15.11 | 20.12

STREET FOOD CORNER

Ab 12 Uhr

Mit Grillspezialitäten, Pasta, usw.
*Bei schönem Wetter bis 19 Uhr



À partir de 12h00

Avec des grillades, pâtes, etc.
*En cas de beau temps jusqu'à 19h00

From 12pm

With grilled specialties, pasta, etc.
*In good weather until 7 pm

visit@remich.lu | visitremich.lu

 Like "Ville de Remich" on Facebook  Follow "visit Remich" on Instagram